

December 14, 2020

To :

Table de concertation du faubourg Saint-Laurent
Service à la famille chinoise du grand Montréal
Centre Sino-Québec de la Rive-Sud
Chambre de Commerce Chinoise de Montréal
Société Historique-Culturel Canadienne chinoise (SHCCC)
Jardin collectif Green Chinatown Montréal
Federation of Chinese Canadian Professionals (Québec)
McGill East Asia Law Students' Association
Concordia Student Union Legal Information Clinic
ACT2endracsim
The Action, Chinese Canadians Together (ACCT) Foundation
Family Associations and Benevolent Societies in Chinatown:
• Societe Hum Quong Yea Tong de Montreal (Eastern Headquarter)
• Association Sociale et Culturelle Hum. Montreal Hum Social and Cultural Association
• Hum Chiu Luen Association
• Association Hum Yuen Yuen Tong de Kin Hun, Taishan
• Gee How Oak Tin Association of Montreal
• Association des Familles Chin Wing Chun Tong

From:

Chinatown Working Group

CC:

Robert Beaudry, Comité exécutif à titre de responsable de l'habitation, de la stratégie immobilière, des grands parcs et du parc Jean-Drapeau, Conseillère de la Ville d'arrondissement de Ville-Marie, Membre de la Communauté métropolitaine de Montréal

Cathy Wong, Comité exécutif à titre de responsable de la diversité, de l'inclusion en emploi, de la langue française, et de la lutte au racisme et à la discrimination, Conseillère de la Ville d'arrondissement de Ville-Marie, district Peter-McGill, Membre de la Commission de la sécurité publique

Dear Community Partners,

THANK YOU for your support and **CONGRATULATIONS** for your role in helping to shape the City of Montreal's Official Statement of Support, Acknowledgement and Solidarity with Montreal Chinatown announced December 14, 2020.

After two years of ongoing collaboration with community organisations, business people, residents, youth, cultural workers, and following your support of our Chinatown Working Group (CWG) open letter dated October 28, 2020 for a **multi-pronged plan**, which led to a number of meetings with the City of Montreal's elected officials and staff, the City has now passed a Statement that:

- 1) **ACKNOWLEDGES** the importance of Montreal Chinatown, its heritage and its contribution to the history of Montreal and its cultural and economic contribution to the vitality of our metropolis.
- 2) **RECOGNIZES** the recommendations made by the community in the CEUM's synthesis report on the future of Montreal Chinatown and supports the plan of action currently under preparation (which should include affordable housing, accessible social services for local residents and well-managed development activities that respect the existing community).
- 3) **GIVES SPECIAL ATTENTION** to the community's efforts to create a business association for the Montreal Chinatown (to help access immediate and long-term economic relief for its businesses).
- 4) **WORKS** with government partners, at the Quebec and Canadian levels, to recognize the historical area and heritage site of this unique district (which the City can immediately initiate on its own without waiting for the other levels of government).
- 5) **COLLABORATES** with its partners in Montreal Chinatown to develop initiatives to combat racism and discrimination experienced by the Chinese community since the pandemic began (including systemic racism and other forms of discrimination).

We are encouraged by such recognition and look forward to assisting the City in the follow-up of its Statement, to ensure and implement a Chinatown Action Plan that respects its living heritage of community organisations, business people, residents, youth, elderly and cultural workers (see attached CWG documents and ongoing demands to the City).

Today, let us all celebrate the City of Montreal's historical Statement and continue in 2021 to establish a community engagement platform to help bring together the diverse community stakeholders, liaison and work together with the City of Montreal for the future of Chinatown.

Sincerely,

Chinatown Working Group

Attachments:

1. City of Montreal's Official Statement (December 14, 2020)
 - *Déclaration de soutien, de reconnaissance et de solidarité au Quartier chinois.*
2. Chinatown Working Group Presentation to M. Beaudry (November 25, 2020)
 - *Le futur du Quartier chinois de Montréal.*
3. Chinatown Working Group Open Letter to the City of Montreal (October 28, 2020)
4. Chinatown Working Group First Open Letter to the City of Montreal (April 2019)

Déclaration de soutien, de reconnaissance et de solidarité au Quartier chinois

Attendu que le Quartier chinois de Montréal est, depuis plus d'un siècle, un territoire historique d'accueil, de rassemblement et de solidarité pour les immigrants et Montréalais d'origine chinoise et asiatique;

Attendu que le Quartier chinois de Montréal est un lieu emblématique autant pour la population montréalaise et québécoise que pour les touristes, en raison de son patrimoine, son rayonnement culturel et son histoire unique au coeur du centre-ville;

Attendu que le Quartier chinois de Montréal est, depuis plusieurs générations, un pilier important de la vie communautaire, sociale et culturelle des Montréalaises et Montréalais d'origine chinoise et asiatique;

Attendu que le Quartier chinois de Montréal, avec plus de 150 commerces qui emploient quelque 500 personnes, contribue à l'économie de la métropole et à la vitalité de son centre-ville;

Attendu que dans le nouveau Plan de mise en valeur du patrimoine local de Ville-Marie, adopté en novembre 2020 par le conseil d'arrondissement, le Quartier chinois de Montréal est identifié comme un « territoire d'exception », soit un quartier bénéficiant d'attraits uniques mettant en valeur l'histoire de Ville-Marie,

Attendu que depuis juillet 2019, la démarche de consultation « Ensemble pour la vitalité du Quartier chinois », menée par l'arrondissement de Ville-Marie, en partenariat avec le Centre d'écologie urbaine de Montréal, a permis de bâtir, avec les divers groupes de la communauté chinoise, de nombreuses initiatives positives et de travailler sur une vision d'avenir collective pour ce quartier phare;

Attendu que cette démarche a permis de tenir plusieurs consultations publiques et la mise sur pied de comités de travail réunissant des membres de la communauté du Quartier chinois et des intervenants municipaux, afin de contribuer à l'identification d'actions concrètes de développement du Quartier chinois et d'établir un plan d'action qui sera déposé au printemps 2021;

Attendu que le plan d'action en développement sera établi autour de six thématiques soit l'identité et le rayonnement du quartier, la vitalité commerciale et économique, le patrimoine, le logement, l'espace public et la mobilité, et la qualité de vie;

Attendu que parmi les participants à cette démarche, on retrouve le Groupe de travail sur le Quartier chinois, le Conseil de développement du Quartier chinois de Montréal, la Chambre de commerce chinoise de Montréal, la Hong Kong-Canada Business Association, le Service à la famille chinoise, la Table de concertation du Faubourg Saint-Laurent, la Young Chinese Professionals Association et la Montréal Chan Wing Chun Ton Association;

Attendu que la Ville de Montréal a assuré la relance du Centre communautaire et culturel chinois de Montréal, notamment grâce à une contribution exceptionnelle de 150 000 \$ de l'arrondissement de Ville-Marie au Service à la famille chinoise du Grand Montréal, afin d'augmenter l'offre d'espaces communautaires offerts au centre-ville;

Attendu que depuis février 2020, avec la propagation de la COVID-19 dans le monde et la déclaration de l'urgence sanitaire au Québec, les Montréalaises et les Montréalais de diverses origines asiatiques ont été victimes d'actes d'agression, de harcèlement et d'insultes à caractère raciste et xénophobe dans les commerces, le transport en commun, les parcs et la rue;

Attendu que dès mars 2020, la mairesse de Montréal et certains de ses collègues se rendaient dans le Quartier chinois afin de soutenir la communauté et ses commerçants et lutter contre les préjugés racistes dont sont victimes les membres de la communauté, particulièrement dans le contexte de la COVID-19;

Attendu que la Ville de Montréal a adopté à l'unanimité, en juin 2020, la Motion non partisane visant à dénoncer les actes de haine, de racisme et de violence dirigés envers les personnes de diverses origines asiatiques à Montréal, afin de dénoncer les incidents à caractère haineux et d'exprimer la solidarité de l'ensemble du Conseil envers la population montréalaise d'origine asiatique.

Il est proposé par Robert Beaudry, responsable de l'habitation, de la stratégie immobilière, des grands parcs et du parc Jean-Drapeau au sein du comité exécutif, et appuyé par Cathy Wong, responsable de la diversité, de l'inclusion en emploi, de la langue française et de la lutte au racisme et à la discrimination au sein du comité exécutif;

Que la Ville de Montréal reconnaisse l'importance du Quartier chinois, de son patrimoine et sa contribution à l'histoire de Montréal ainsi que son apport culturel et économique à la vitalité de notre métropole;

Que la Ville de Montréal prenne acte du rapport synthèse sur l'avenir du Quartier chinois, dévoilé en octobre dernier par l'arrondissement de Ville-Marie, à l'issue d'une démarche consultative importante, et soutienne le plan d'action actuellement en préparation en collaboration avec l'ensemble de la communauté;

Que la Ville de Montréal accorde une attention particulière, dans le cadre de cette démarche, aux efforts et aux réflexions de la communauté entourant la création d'un regroupement commercial dans le Quartier chinois;

Que la Ville de Montréal travaille avec ses partenaires gouvernementaux, aux niveaux québécois et canadien, pour une reconnaissance du lieu historique et patrimonial qu'est ce quartier unique dans la métropole;

Que la Ville de Montréal continue de travailler en étroite collaboration avec les partenaires du Quartier chinois pour développer des initiatives visant à lutter contre le racisme et les discriminations vécues par la communauté chinoise depuis le début de la pandémie.



LE FUTUR DU QUARTIER CHINOIS DE MONTRÉAL

25 NOVEMBRE 2020

RENCONTRE AVEC M. BEAUDRY

VILLE DE MONTRÉAL

Préparé par CWG Planning Committee:
Jessica Chen . Jonathan Cha .
Karen Cho . Donny Seto . Walter Tom .

Le Groupe de travail sur le Quartier chinois / Chinatown Working Group est une plate-forme réunissant divers individus et organismes afin de développer des idées et des actions pour l'avenir du Quartier chinois.

Le regroupement *Les Chinois progressistes du Québec* existe depuis 2013 et a été créé dans la foulée de la grande popularité du film documentaire, *Être chinois au Québec*. D'abord axé sur des activités sociales pour les Montréalais d'origine chinoise, le groupe est depuis 2017 impliqué dans la société civile. Notre groupe Facebook compte 319 membres, et parmi eux, 25 sont actifs dans différents regroupements, y compris le Groupe de travail sur le Quartier chinois. Ce dernier œuvre à valoriser, organiser et défendre le Quartier chinois, et compte présentement 15 membres.

Cette lettre a été rédigée par les membres du comité de planification du Chinatown Working Group et signée conjointement (à ce jour) par les organisations sociales, culturelles et communautaires suivantes qui représentent une coalition plus large appelée à croître davantage.

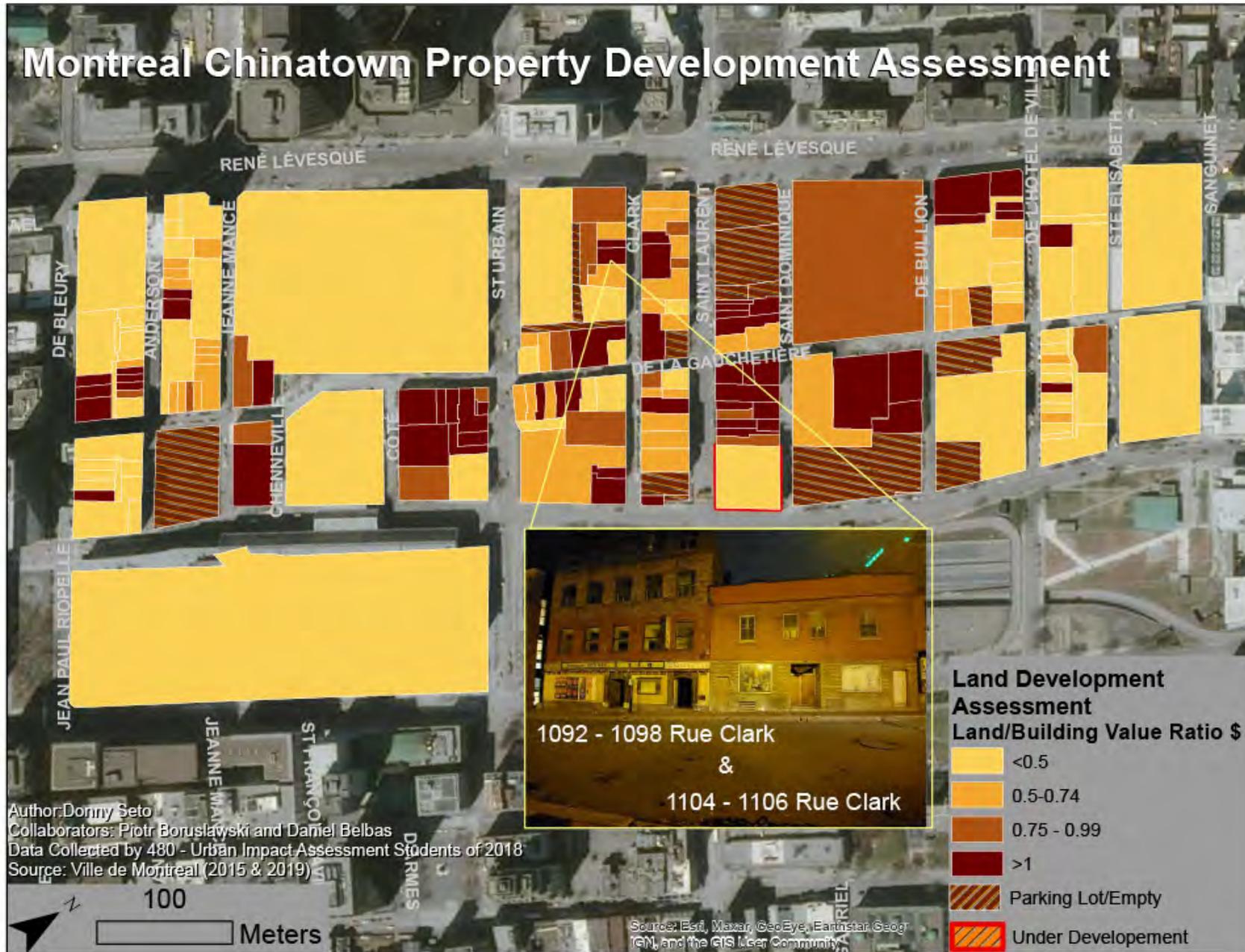
- Table de concertation du faubourg Saint-Laurent
- Service à la famille chinoise du grand Montréal
- Centre Sino-Québec de la Rive-Sud
- Chambre de commerce chinoise de Montréal
- Jardin collectif Green Chinatown MTL
- Fédération de professionnels chinois canadiens (Québec)
- Association étudiante de droit de l'Asie de l'Est de McGill
- Concordia Student Union Legal Information Clinic
- ACT2endracsim
- The Action, Chinese Canadians Together (ACCT) Foundation
- Chinese Canadian Historical and Cultural Society (CCHCS)
- Associations familiales du quartier chinois et sociétés de bienfaisance:
 - Société Hum Quong Yea Tong de Montreal (siège social de l'Est) 滿地可譚光裕加東總堂
 - Association Sociale et Culturelle Hum. Montreal Hum Social and Cultural Association 滿地可譚氏白水公所
 - Association Hum Chiu Luen 昭倫親義公所
 - Association Hum Yuen Yuen Tong de Kin Hun, Taishan
 - Association Gee How Oak Tin de Montreal
 - Association des Familles Chin Wing Chun Tong

LES ENJEUX CRITIQUES

1. Vulnérabilité et urgence causée par la spéculation foncière et l'embourgeoisement.
2. Rôle critique des actifs publics et communautaires: leçons du passé.
3. Protection insuffisante du patrimoine existant et délimitation inadéquate du Quartier chinois.
4. Changement démographique: augmentation de la population féminine âgée et des ménages d'une personne.

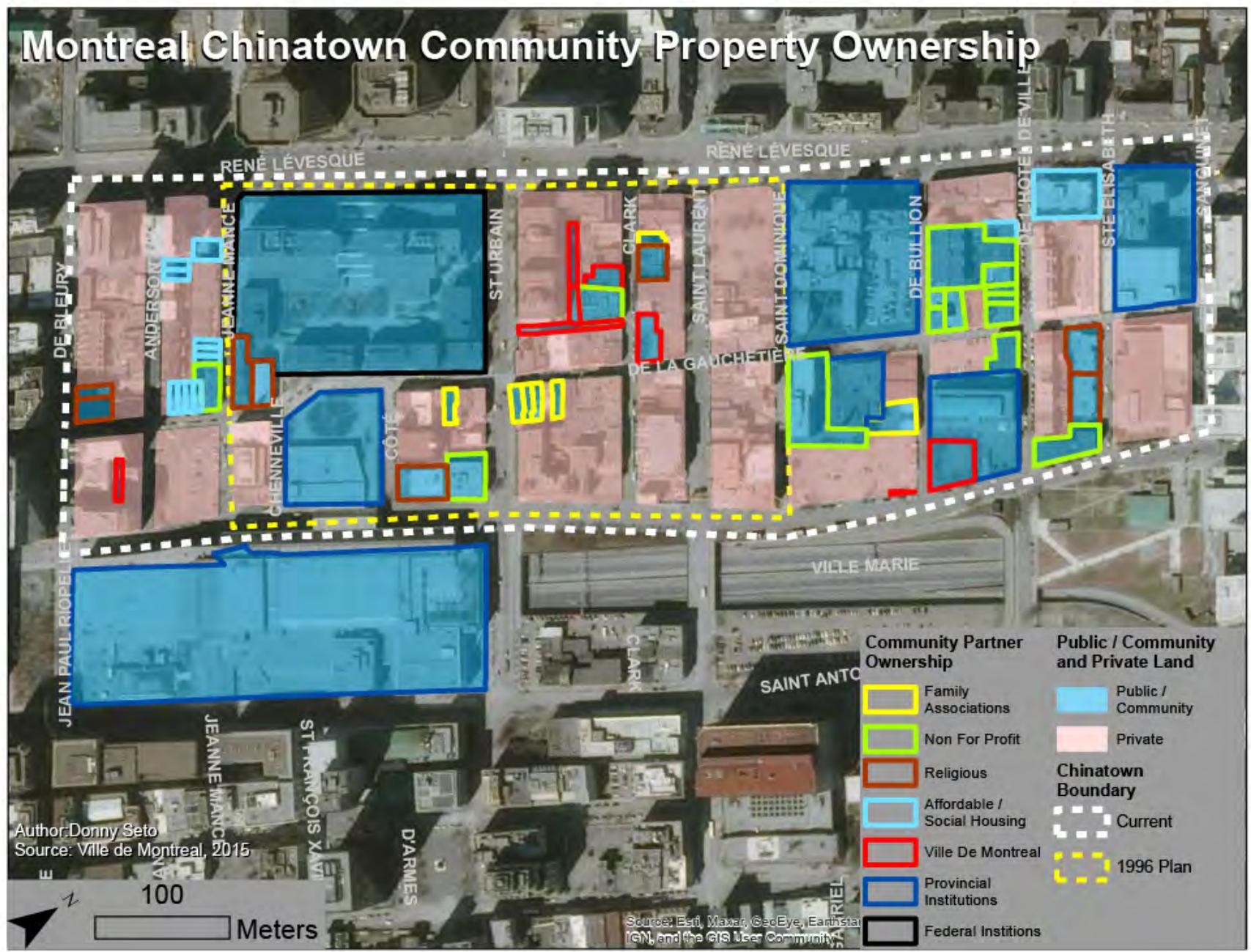
En plus de ce qui a été identifié par le rapport de la CÉUM.

#1: Vulnérabilité et urgence causée par la spéculation foncière et l'embourgeoisement



#2: Rôle critique des actifs publics et communautaires

Montreal Chinatown Community Property Ownership



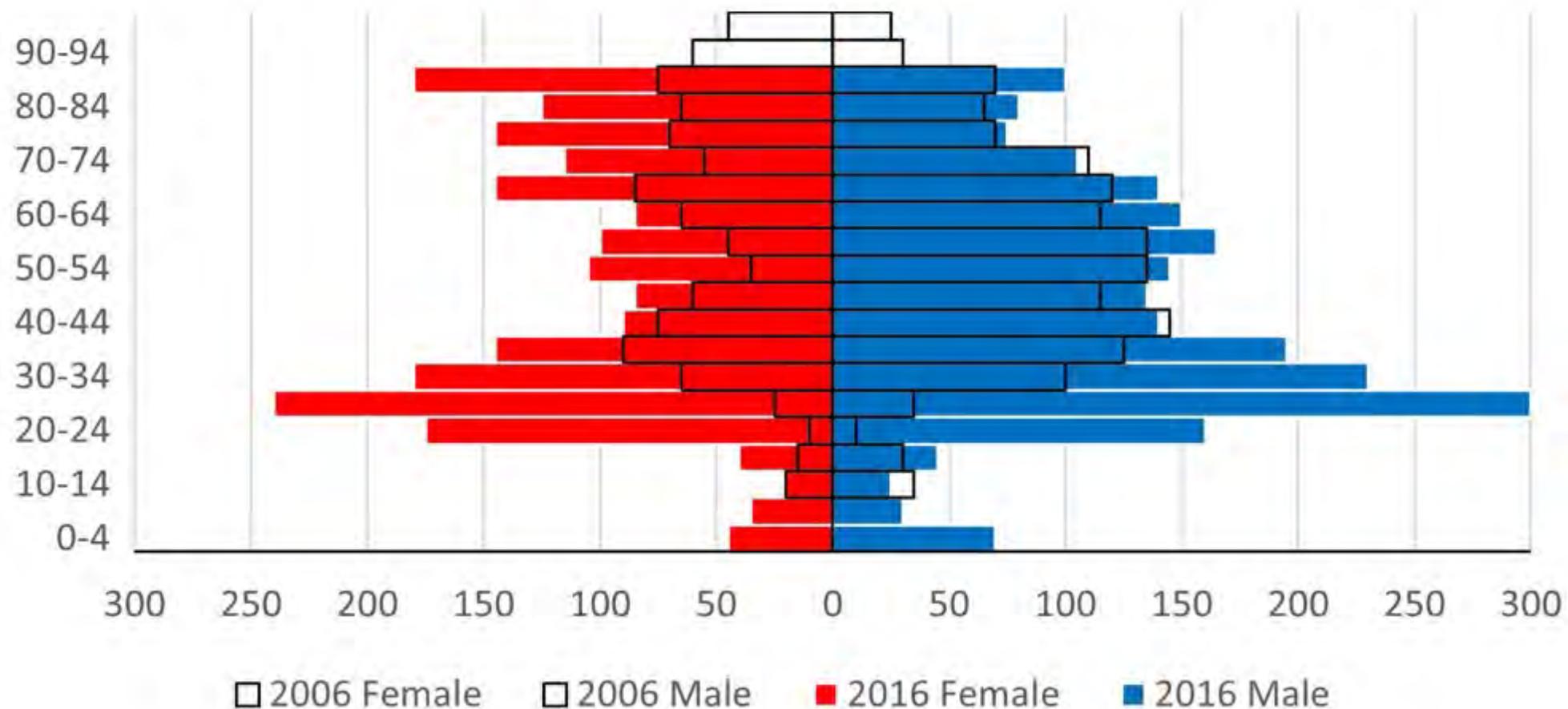
#3: Protection insuffisante du patrimoine existant



#4: Changement démographique: augmentation de la population féminine âgée et des ménages d'une personne.

Chinatown Population Pryamid 2016 and 2006

Source: (Statistics Canada, 2016 & 2006)



AU-DELÀ DE LA « REVITALISATION »

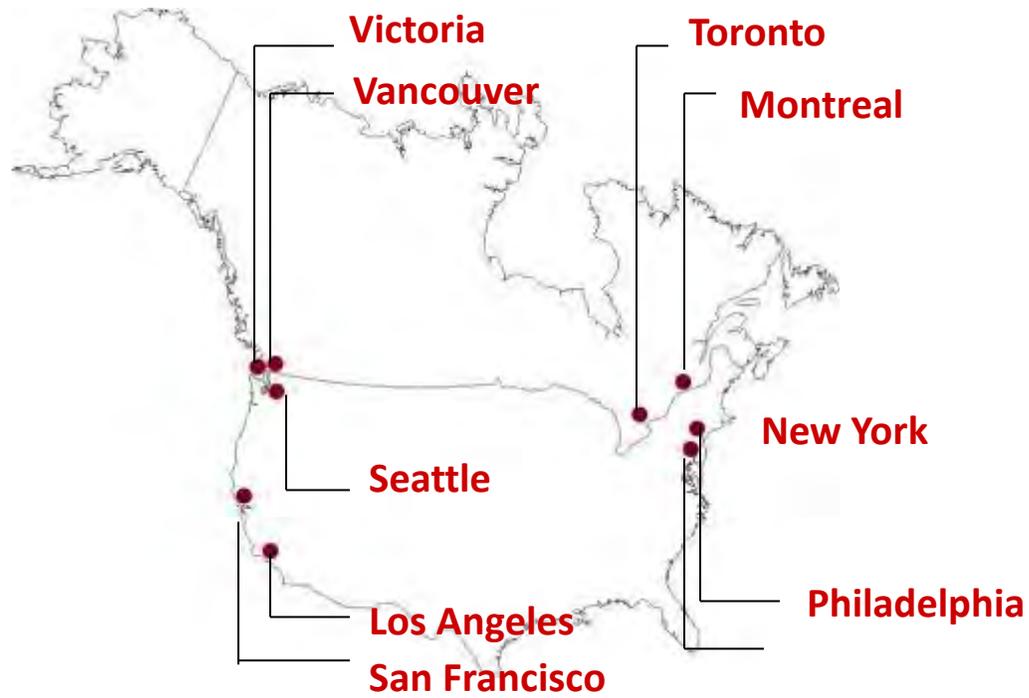
1. Réconciliation et réparation: une occasion d'essayer une nouvelle approche
2. Actifs publics et communautaires: l'équité pour un programme public fort
3. Développement communautaire et organisation des collectivités: la communauté est un véritable partenaire, pas un client.
4. L'aménagement des quartiers chinois est un mouvement: les quartiers du futur.

La Ville de Montréal pourrait être l'un des leaders du mouvement

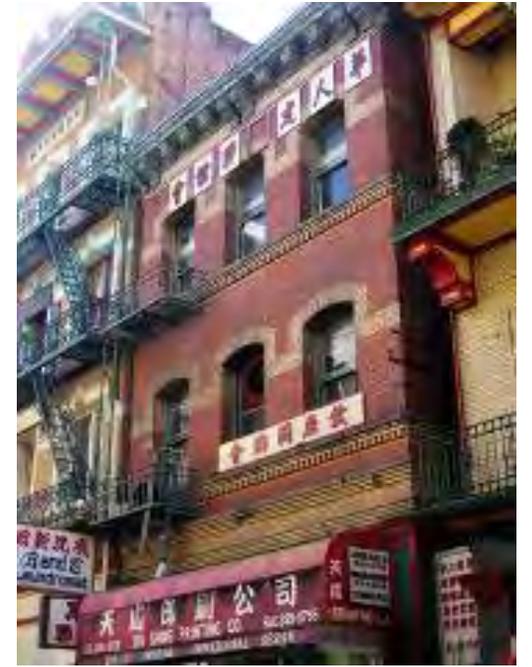
Les actifs communautaires



Réseau mondial



Montréal



San Francisco



Penang, Malaysia (UNESCO)



Singapore



New York



Vancouver

Typologie de « Shophouse »



Chinese Benevolent Association



Mah Society of Canada

TOP FLOOR

Society Meeting Hall

UPPER FLOORS

Residential, Office or
Institutional Use

GROUND FLOOR

Retail or Restaurant

PROCHAINES ÉTAPES

1. **Vers un modèle collaboratif:**

Partenariat de Ville - Université - Communauté

2. **Initiatives sous développement:**

- Initiative d'aide aux entreprises du Quartier chinois
- Engagement des résidents aînés
- « Les villes invisibles » (un projet sur l'« appartenance »)
- Documentaire « *Big Fight in Little Chinatown* »
- Sensibilisation communautaire: les sans-abris et populations vulnérables du Quartier chinois
- Une plate-forme d'engagement communautaire

3. **Planification à long-terme** (dans la lettre):

- Reconnaissance du statut patrimonial du territoire
- Processus de consultations publiques de l'OCPM
- Programme particulier d'urbanisme (PPU)

This letter is jointly signed by the following social, cultural and community organizations that represent a broad-based coalition.

Table de concertation du faubourg Saint-Laurent

Service à la famille chinoise du grand Montréal

Centre Sino-Québec de la Rive-Sud

Chambre de Commerce Chinoise de Montréal 加拿大蒙特利爾華商會

Société Historique-Culturel Canadienne chinoise (SHCCC)

Jardin collectif Green Chinatown MTL

Federation of Chinese Canadian Professionals (Québec)

McGill East Asia Law Students' Association

Concordia Student Union Legal Information Clinic

ACT2endracsim

The Action, Chinese Canadians Together (ACCT) Foundation

Family Associations and Benevolent Societies in Chinatown:

- Societe Hum Quong Yea Tong de Montreal (Eastern Headquarter)
滿地可譚光裕加東總堂
- Association Sociale et Culturelle Hum. Montreal Hum Social and Cultural Association
滿地可譚氏白水公所
- Hum Chiu Luen Association 昭倫親義公所
- Association Hum Yuen Yuen Tong de Kin Hun, Taishan
- Gee How Oak Tin Association of Montreal
- Association des Familles Chin Wing Chun Tong

Le 28 octobre 2020

Cher M. Robert Beaudry, Responsable de l'habitation, de la stratégie immobilière, des grands parcs et du parc Jean-Drapeau,

Nous sonnons l'alarme quant aux menaces à la survie du Quartier chinois historique de Montréal.

La **pandémie de la Covid-19** n'a fait qu'aggraver la crise du Quartier chinois de Montréal, tel qu'elle vous a été présentée dans notre lettre du 1^{er} avril 2019. Celle-ci demandait de toute urgence un **plan à volets multiples pour le Quartier chinois** qui se concentre sur les besoins de la communauté et des résident(e)s, qui planifie des aménagements soutenant le caractère unique du quartier, et qui soutient son capital culturel tout en favorisant le tourisme et la vitalité économique (copie ci-jointe).

Les restaurants et les petites entreprises du quartier ont du mal à joindre les deux bouts et font face au fardeau additionnel de l'accroissement du racisme anti-asiatique, de la stigmatisation injuste et du vandalisme. Nous soutenons les demandes vitales faites récemment par la communauté d'affaires du Quartier chinois aux dirigeants gouvernementaux pour la création d'un **fonds de secours économique de 1 million \$** afin de soutenir les petites entreprises locales, l'appel à la **réduction des taxes commerciales de la Ville**, et l'**inclusion de la représentation du Quartier chinois** dans les efforts de relance économique à l'échelle de la ville dirigés par la Chambre de commerce de Montréal.

Pourtant, alors même que la pandémie provoque un tarissement du tourisme dans le Quartier chinois, entraîne des entreprises de longue date à devoir faire face à la saisie, et amène des services communautaires à fermer leurs portes, la construction de condos résonne toujours à travers les rues progressivement désertées du Quartier chinois. Sans **mesures de sauvegarde urgentes** pour protéger le peu qu'il reste du Quartier chinois historique de Montréal, de nouveaux développements, qui ne respectent pas le patrimoine urbain distinct du Quartier chinois et de la communauté qui l'habite, continueront d'empiéter rapidement sur le quartier et ses environs. Le développement incessant et la spéculation immobilière menacent d'effacer l'identité culturelle du Quartier chinois, placent les petites entreprises et les propriétaires dans des situations précaires et font craindre le déplacement de la population vulnérable du Quartier chinois.

Suite à la réunion du Groupe de travail sur le Quartier chinois de Montréal avec vous en mai 2019, au cours de laquelle vous avez exprimé votre volonté de considérer certaines de nos propositions, la communauté chinoise a été encouragée par la précieuse consultation communautaire initiée à l'automne 2019 par la Ville et animée par le Centre d'écologie urbaine de Montréal (CEUM), ainsi que par une subvention initiale de 150 000 \$ pour supporter les rénovations du nouveau centre communautaire du Service à la famille chinoise du Grand Montréal. Au même moment, de nombreux membres de la communauté chinoise et des résident(e)s ont également été bouleversés par la perte du YMCA du Quartier chinois, un établissement socioculturel, récréatif et sportif de longue date. Sans actions immédiates à court terme, beaucoup plus de ces actifs communautaires pourraient disparaître bientôt.

La consultation communautaire du CEUM, à laquelle nous avons activement participé, a démontré l'ampleur, la diversité et la complexité des enjeux touchant le Quartier chinois historique de Montréal, et elle nous a révélé la nécessité d'une consultation publique plus large avec l'ensemble de la population montréalaise afin d'adresser tant les considérations locales que les défis socioculturels, urbains et patrimoniaux.

Pour cette raison, nous recommandons fortement à la **Ville de mandater l'Office de consultation publique de Montréal (OCPM) pour organiser une consultation, comme elle l'a fait pour de nombreux autres quartiers**, qui va rejoindre les Montréalais(e)s de toutes origines, ainsi que des institutions, des organisations et des experts préoccupés par l'avenir du Quartier chinois. Ce processus permettra de guider son développement en ayant une meilleure connaissance de ses réalités, élever les discussions au niveau métropolitain, et développer des pistes de solutions répondant aux défis complexes énoncés.

Comme proposé précédemment, nous soulignons l'importance que tout plan pour le Quartier chinois historique de Montréal soit produit en s'inspirant des meilleures pratiques de gestion des quartiers culturels historiques au Canada et aux États-Unis. Les quartiers chinois de l'Amérique du Nord subissent de fortes pressions qui compromettent leur survie et un mouvement visant à sauvegarder ces importants quartiers culturels urbains s'observe depuis quelques années. Le Quartier chinois de Montréal ne fait pas exception à cette menace et à ce mouvement à l'échelle nord-américaine.

En plus du processus de consultation publique plus large et exhaustif de l'OCPM, nous réitérons notre demande à la Ville d'initier **un processus d'établissement d'un Programme particulier d'urbanisme (PPU)**, avec l'extension des limites du Quartier chinois pour y inclure le Quartier de la santé et la zone entre le Quartier chinois et la Cité administrative de Montréal (avenue Viger, autoroute Ville-Marie et rue Saint-Antoine), ce qui permettra une meilleure planification des interventions futures avec des critères spécifiques et d'imaginer une vision novatrice de l'avenir qui respecte ses valeurs tout en assurant son épanouissement.

Nous célébrons et réitérons la conclusion importante de la consultation communautaire menée par le CEUM, à savoir de **reconnaître le Quartier chinois de Montréal comme site patrimonial**. La Ville de Montréal doit entamer immédiatement ce processus, en commençant par la production d'un énoncé de l'intérêt patrimonial, pour assurer la préservation du quartier (superficie, caractère, forme, identité, usages, etc.), et pour que les nouveaux développements soient sensibles à ce contexte. Cette reconnaissance du statut patrimonial se doit de rapidement conduire à une demande simultanée de **désignation auprès du gouvernement du Québec** pour reconnaître et préserver le seul quartier chinois dans la province.

Le Quartier chinois historique de Montréal, **l'un des plus anciens** du Canada, a abrité le premier cinéma du pays et est le premier endroit où des biscuits chinois bilingues et des produits alimentaires orientaux certifiés kascher ont été produits. Avec son histoire riche et colorée, le Quartier chinois est également une communauté vivante avec des résident(e)s âgé(e)s, des commerces traditionnels, des

associations et sociétés familiales chinoises et des organisations communautaires, qui ont collectivement été les gardiens de ce territoire. Le Quartier chinois est une communauté symbolisant comment les Canadien(ne)s d'origine chinoise et d'autres minorités ont surmonté les difficultés et discriminations ensemble et contribué à faire de Montréal une société plus inclusive et juste.

Nous croyons que les actions proposées vont assurer son avenir en tant que quartier dynamique du centre-ville, un quartier accueillant et un espace multiculturel au cœur de l'identité montréalaise. Nous devons agir maintenant; autrement nous allons bientôt perdre le dernier quartier chinois au Québec et le seul quartier chinois francophone restant en Amérique du Nord.

Sincèrement,

Le Groupe de travail sur le Quartier chinois de Montréal

Dear Mr. Robert Beaudry, Responsable de l'habitation, de la stratégie immobilière, des grands parcs et du parc Jean-Drapeau,

We are raising an alarm for the survival of Montreal's Historic Chinatown.

The **Covid-19 pandemic** has only deepened the crisis for Montreal's Chinatown, as was presented to you in our letter dated 1 April 2019 urgently requesting a **multi-pronged plan** for Chinatown that centres around the needs of the community and residents, manages developments that support the unique character of the neighbourhood, and sustains its cultural capital while also fostering tourism and economic vitality into the future (copy attached herein).

Restaurants and small businesses in the area are struggling while dealing with a double burden of increased anti-Asian racism, unjust stigmatization, and vandalism. We support the vital requests made recently by the Chinatown business community to the senior governments for a **\$1M economic relief fund** to support local small businesses, the call for **reduction of city commercial taxes** and the **inclusion of Chinatown representation** in the city-wide economic recovery efforts led by the Montreal Chamber of Commerce.

Yet even as the pandemic has caused Chinatown's tourism to dry up, long-standing businesses to face foreclosure, and community services to close their doors, the jack-hammering cacophony of condo development still echoes through Chinatown's emptying streets. Without **urgent safeguard measures** to protect what little remains of Montreal's Historic Chinatown, new developments without any relevance to Chinatown's distinct cultural heritage or existing community are presently rapidly encroaching in and around the neighbourhood. Unabated development and real estate speculation in the area threatens the erasure of Chinatown's cultural identity, puts small businesses and property owners in precarious situations, and threatens the displacement of Chinatown's vulnerable population.

Following the Chinatown Working Group meeting with you in May 2019 in which you expressed your willingness to consider some of our proposals, the Chinese community was encouraged by the invaluable community consultation initiated in Fall 2019 by the City and led by the Centre d'écologie urbaine de Montréal (CEUM), as well as, an initial grant of \$150,000 to assist the renovations for the new community centre of the Chinese Family Services of Greater Montreal. However, many members of the Chinese community and Chinatown residents were also distraught by the loss of the Chinatown YMCA as a long-time socio-cultural, recreational and sports facility. Without immediate short-term actions, many more of these community assets will soon disappear.

The community consultation by the CEUM, in which we actively participated, demonstrated the scope, diversity and complexity of the issues affecting Montreal's Historic Chinatown, and it revealed to us the need for a broader public consultation with the entire Montreal population in order to respond to both local considerations as well as to socio-cultural, urban and heritage challenges.

For this reason, we strongly recommend that **the City mandate the Office de consultation publique de Montréal (OCPM) to organize a consultation, as it has done for many other districts** that will reach Montrealers of all origins, as well as, institutions, organizations and experts concerned about the future of Chinatown. This process will guide its development with improved knowledge about its place, to develop solutions derived from best practices for the complex challenges and to bring discussions at a metropolitan level.

As previously proposed, we stress the importance that any plans for Montreal's Historic Chinatown should be produced by drawing inspiration from the **best practices of historic cultural districts management** across Canada and the United States. North American Chinatowns face severe pressures that compromise their survival and there is a movement to save those important urban cultural neighbourhoods. Montreal's Chinatown is no exception.

In addition to the wider and more comprehensive OCPM public consultation process, we ask once again the City to initiate a process **to establish a Plan particulier d'urbanisme (PPU)** with the extended Chinatown boundary to include the Health District and the area between Chinatown and the Administrative City Montréal (avenue Viger, autoroute Ville-Marie, rue Saint-Antoine), which will lead to better coordination of future interventions and to imagine an innovative vision for the future that respects its values while ensuring its development.

We celebrate and reiterate the important finding by public consultation by the CEUM, **to recognize the Chinatown of Montreal as a heritage site**. The City of Montreal must immediately start this process to ensure the conservation of the district's scale and character, and to that new development be sensitive to this context. This heritage status recognition should quickly lead to a simultaneous request for classification from the Quebec government to preserve the only Chinatown in the province.

As one of the **oldest Chinatowns** in Canada, Montreal's Historic Chinatown was home to the country's first movie theater and is the first place where bilingual fortune cookies and certified kosher oriental food products were produced. With its rich and colourful history, Chinatown is also a living community with senior residents, traditional businesses, Chinese family associations and societies and community organizations, who have collectively been the stewards of this land. Chinatown is a community that symbolizes how Chinese-Canadians and other minorities overcame hardship and discrimination together, and helped make Montreal a more inclusive and just society.

We believe the proposed actions would ensure its future as a vibrant downtown district, a welcoming neighbourhood and a multicultural space at the heart of Montreal's identity. **We must take action now; otherwise soon we will lose the last Chinatown in Quebec, and the only remaining Francophone Chinatown in North America.**

Sincerely,
Chinatown Working Group

致 Robert Beaudry 先生:

我們為滿地可舊唐人街的前景十分憂慮。

在 2019 年 4 月 1 日信中，我們曾經與您提及滿地可唐人街的處境，不幸地，**新冠病毒**進一步深化了唐人街危機。在信中我們急切請求，訂下針對唐人街的一項**多管齊下計劃**。該計劃將滿足到社區和居民的需求，既能完善地管理社區發展，又能維持唐人街之獨特性，並在保留文化資產的同時，促進未來的旅遊業和經濟發展（請看附件）。

唐人街的餐館和小型企業在掙扎求存同時，還面臨著正加劇的反亞洲種族歧視、不公平恥辱和惡意破壞。我們支持唐人街商業社群，由滿地可華商會帶領向高級政府人員最近提出的重要請求：**撥款一百萬加元的經濟救助金**支持唐人街的小型企業；**減少城市商業稅**，並在**復甦全市經濟的考慮中將唐人街包括在內**。

即使新冠病毒已導致唐人街的旅遊業慘淡，悠久的商店企業面臨抵押徵收，以及社區服務被迫關閉，可是，地產發展工程中震耳欲聾的噪音仍然在唐人街冷清的街道上不停迴響。

由於缺乏**緊急的保育措施**保衛滿地可舊唐人街僅餘的歷史遺產，很多與唐人街獨特文化遺產或唐人社群無關的新地產發展正迅速侵入。唐人街的地產發展和投機不斷遞增，逼切地威脅着唐人街，淹沒了我們的身份認同，也造成小企業和商店東主的狀況甚為不穩，並威脅到唐人街的弱勢人口流離失所。

唐人街工作組於 2019 年 5 月與您會面後，您表示願意考慮我們的建議，市政府於 2019 年八月份與滿地可城市生態中心 (CEUM) 開始了寶貴的社區諮詢，以及資助了 15 萬元的

首筆撥款為滿城華人服務中心剛購回來的社區中心進行翻新，華人社群為此感到十分鼓舞。然而，許多華人社區成員和唐人街居民卻因為失去了唐人街基督教青年會而感到沮喪。此青年會是我們一直以來的社區文化、娛樂和體育設施。如果再不立即採取短期行動，更多類似的社區文化資產將很快消失。

我們積極參與城市生態中心的社區諮詢，該諮詢揭示了影響滿地可舊唐人街之各種問題，其覆蓋的領域、多樣性和複雜性是無可置疑的。該諮詢也證明了我們需要進行更廣泛的公眾諮詢，涵蓋整個滿地可人口，以回應唐人街的憂慮之餘，同時顧及社會文化、城市和文化遺產的挑戰。

有見及此，我們強烈建議**市政府**，就像其他許多區域一樣，**委託滿地可公共諮詢辦公室 (OCPM) 負責舉辦諮詢大會**，讓所有來自不同地方且關注唐人街未來的滿地可居民、機構、組織和專家一同參與。透過深入了解唐人街的身份地位，該諮詢過程將可帶領唐人街發展，從經驗中汲取最佳實踐，以應對複雜的挑戰，並讓城市所有人可以一併參與討論。

正如之前所建議一樣，我們強調任何滿地可唐人街的發展計劃方案都必須從加美兩國**歷史文化區的最佳管理實踐**中汲取靈感。北美唐人街面對的壓力嚴峻，受到被徹底根除的威脅，各地也有行動拯救城市中的重要文化區。滿地可唐人街也不例外。

除了要求滿地可公共諮詢辦公室進行一次更廣泛更全面的公眾諮詢外，我們再次要求市政府訂下一項「**城市規劃計劃**」，擴展唐人街邊界，以涵蓋健康部行政區以及唐人街與滿地可行政市之間的道路 (Avenue Viger, Ville-Marie 公路和 Saint-Antoine 街)。這將能

有助協調未來的改善措施方案，並構想出創新的願景，在尊重唐人街價值同時確保其發展。

我們很慶幸並需要重申城市生態中心公眾諮詢研究的一項重要調查結果：**承認滿地可唐人街為文化遺產**。滿地可市必須立即展開行動，確保維持唐人街的建設規模和特色，以及確保新地產發展項目能顧及唐人街的歷史價值。藉著承認滿地可唐人街的文化遺產地位，魁北克政府應即時把唐人街定為正式文化遺產級別，保衛魁省唯一的唐人街。

滿地可舊唐人街是加拿大**最古老的唐人街**之一，為加拿大第一間電影院的所在地，也是第一個生產雙語幸運曲奇和猶太潔食認證東方食品的地方。唐人街富有豐富多彩的歷史，也是一個生活共同體，當中有年長居民、傳統企業、唐人家庭協會、社團和社區組織，他們都是此土地的共同管家。唐人街是象徵著華裔加拿大和其他少數民族如何共同克服困難和歧視的一個社區，幫助滿地可成為一個更具包容和公正的社會。

我們的建議方案將確保唐人街的未來，成為充滿活力的市中心區域之餘，也是滿地可文化樞紐中一個好客包容的社區和多元文化空間。我們必須立即採取行動；否則我們很快將失去魁北克最後一個唐人街，也是北美剩餘的唯一法語唐人街。

唐人街工作組僅敬

Chinatown Working Group - Planning Committee Members' Bio (2020)

Jessica Chen is a city planning professional currently based in Montréal, Quebec. She founded *Wabi Sabi Planning Lab* in 2012, after her 12-year planning career at the City of Vancouver with a focus on the regeneration of its historic inner city neighbourhoods, including Chinatown, tackling issues of gentrification, heritage conservation, affordable housing and social inclusivity. Her consulting work usually examines how cultural and community-owned assets, including housing, help shape a more resilient urban landscape and city economy. She is currently working with the City of Vancouver to develop a Cultural Heritage Asset Management Plan for Vancouver's Chinatown, as part of its exploration for UNESCO World Heritage Site designation. She holds a Master Degree in City Planning from the University of Pennsylvania.

Jonathan Cha holds a doctorate in spatial and urban planning and he is an AAPQ-AAPC urban planner and landscape architect. Combining his family's belonging to Montreal's Chinatown and his professional expertise in Montreal's heritage, he has shared his knowledge in various media and published articles on the evolution and architectural and urban identity of Chinatown, promoting the concept of «*enchinoisement*».

Karen Cho is an award-winning filmmaker known for her socially-engaged documentaries. Amongst her filmography are *In The Shadow of Gold Mountain*, a doc on Chinese Immigration to Canada and *Seeking Refuge* on refugees in Canada. Both films were shot in-part in Montreal's Chinatown and Complex Guy Favreau. Karen is currently filming a documentary on endangered Chinatowns across North America. Her family links to Montreal's Chinatown date from 1898. Her great grandfather was a partner in Wing Lung and Company which was located on St. Urbain street at the turn of the last century.

Donny Seto is a lecturer at the Concordia University's Department of Geography, Planning and Environment. He is also the manager for CSIM Lab (Climate Scenarios Impacts and Modeling). His research interests and expertise include analyzing the carbon footprint of cities, sustainable urban development, impact assessment, and conducting GIS-based analyses of community profile and socioeconomic changes. Donny recently conducted a number of community-based urban design studios with his students to enhance our understanding of Montreal's Chinatown.

Walter Chi Yan Tom With over 30 years of experience in immigration, business and human rights law, Me Walter Chi-yan Tom is the principal partner of a law firm and Manager of the Concordia Student Union Legal Information Clinic. Me Tom has been an executive board member and advisor of more than a dozen community and professional organizations, such as Montreal Inc. (formerly known as Montreal Mayor's Foundation for Youth), the Comité avisur sur les relations interculturelles de Montréal, advising the City of Montreal on economic development, immigration and integration of ethnocultural communities, as well as a Roundtable member for the Montreal Chinatown Development Plan of 1996.

à : M. Robert Beaudry, conseiller responsable du développement économique et commercial, de l'habitation, et du design

de : Le Groupe de travail sur le Quartier Chinois (un comité des Chinois progressistes du Québec)

date: Le 1er avril, 2019

sujet: La revalorisation du Quartier Chinois : un appel pour un plan de développement et d'aménagement pour le quartier historique chinois de Montréal

Une vision pour la revalorisation du Quartier Chinois de Montréal :

Un Quartier Chinois revalorisé sera un centre social, culturel et économique pour la communauté sino-qubécoise et pour les Montréalais de toutes origines. Cette vision comprend:

- La conservation et la protection de l'histoire et du tissu urbain du plus grand quartier chinois francophone dans l'Amérique du Nord.
- La revalorisation du quartier chinois pour la communauté locale pan-asiatique au Québec et pour les activités touristiques internationales.
- L'offre de services sociaux et d'une infrastructure culturelle pour les résidents et les commerçants du Quartier Chinois de Montréal.
- L'augmentation d'un sentiment d'appartenance et d'ouverture vers la communauté élargie, de tous âges et de toutes origines, (par exemple : les jeunes, les étudiants internationaux, et les communautés diverses de la ville)

Nous proposons :

1. Que la Ville de Montréal désigne le Quartier Chinois de Montréal comme un *site patrimonial* pour assurer la conservation et la valorisation de ce quartier à l'histoire et au caractère uniques;
2. Que la Ville de Montréal développe un plan de développement et d'aménagement pour le Quartier Chinois en s'inspirant des exemples des revalorisations des quartiers historiques culturels les plus réussis à travers le Canada et les États-Unis. Il est fortement recommandé que ce plan inclut :
 - a. Un plan pour un centre communautaire pour le Quartier Chinois et les Sino-Québécois;
 - b. Le maintien et l'augmentation du nombre de logements abordables et d'habitations à loyer modique dans ce quartier résidentiel du centre-ville ;

- c. Un plan pour privilégier le développement économique de la communauté ;
 - d. L'engagement proactif de la communauté du Quartier Chinois ;
3. Que la Ville de Montréal applique un moratoire sur le développement des projets immobiliers dans le périmètre du Quartier Chinois ;
 4. Que la Ville de Montréal établisse un *Plan particulier d'urbanisme* pour le Quartier Chinois élargi comprenant le Quartier de la santé et le secteur entre le Quartier Chinois et la Cité administrative de Montréal (avenue Viger, autoroute Ville-Marie, rue Saint-Antoine).

Les défis actuels du Quartier Chinois de Montréal :

Un manque d'infrastructures sociales, culturelles et économiques et un cadre bâti menacé	Des constructions de projets <i>ad hoc</i> peu appropriés au caractère du Quartier Chinois, sans vision d'ensemble et sans inclusion de la communauté du quartier
<ul style="list-style-type: none"> ● Un nouveau centre communautaire culturel pour le Quartier Chinois ● Des espaces verts et communautaires ● L'accès adéquat à des services culturels et sociaux ● L'accès et la disponibilité à des logements abordables en bon état (au fil des ans, l'abordabilité de ce quartier a beaucoup diminué) ● Des bâtiments historiques préservés et mis en valeur ; ● Un tissu urbain protégé et de nouveaux bâtiments à une échelle intime appropriée pour un quartier historique culturel et offrant une mixité résidentielle, commerciale et touristique. 	<ul style="list-style-type: none"> ● La construction des tours de condominiums hors échelle (par exemple : les multiples phases de SERENITY angle Viger et Saint-Laurent et HUMANITY angle Viger et de Bleury) ● La transformation de l'ancien Centre communautaire chinois en école de musique <u>sans l'établissement d'un nouveau centre communautaire</u> ● La construction des toilettes publiques dans le parc Sun-Yat-Sen ● Les terrains vacants depuis des décennies aux entrées du Quartier Chinois ● Les projets de réaménagement de la Gauchetière entrepris entre 2014 et 2016 non intégrés à une planification d'ensemble de tout le quartier

Les études de cas :

Montréal	Dans les années 1990, la Ville de Montréal a entrepris un processus de consultation qui a mené à la publication d'un Plan de développement du Quartier Chinois en 1998. Parmi ses recommandations, la Ville s'est engagée à doubler la superficie du quartier, pour compenser les expropriations massives des années 1960 et 1970.
Calgary	En 2016, à la suite à la pression de la société civile, la Ville de Calgary a adopté une motion pour s'engager dans un "scoping project" et un processus d'engagement communautaire. Le résultat de cette vaste consultation est un plan directeur qui présente les priorités citoyens pour le Quartier Chinois d'aujourd'hui, ainsi que les espoirs pour son

	futur. Plus de détails sur le projet et ses résultats disponibles sur le lien: https://engage.calgary.ca/planningchinatown
Vancouver	En tant que plus grand quartier chinois du Canada, le quartier chinois de Vancouver a dû résister aux pressions de développement d'un marché immobilier surchauffé. Des efforts gouvernementaux récents pour conserver le Quartier Chinois incluent un rapport exprimant sa valeur historique incorporelle ("intangible heritage values") et l'engagement de soumettre une candidature pour être reconnu comme un site du patrimoine mondial de l'UNESCO. Le Quartier Chinois de Vancouver est déjà reconnu comme site du patrimoine par les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéraux. Avec le but de créer un musée sino-canadien, la province de la Colombie-Britannique collabore actuellement avec la communauté sino-canadienne avec l'aide d'un groupe de travail.
Philadelphie	En collaboration avec Interface Studio, la Ville de Philadelphie a entrepris un grand projet d'engagement communautaire afin de créer le <i>Chinatown Neighborhood Plan</i> , un plan directeur pour son Quartier Chinois pour les prochaines dix années. Son succès a été l'élément déclencheur pour une table ronde sur les quartiers chinois de cinq villes américaines au <i>National Planning Conference</i> en avril 2019. *À noter que nous sommes en contact avec la modératrice de cette table-ronde, Stacey Chen, urbaniste de Interface Studio responsable du Chinatown Neighborhood Plan.

À propos du Groupe de travail sur le Quartier Chinois et des Chinois progressistes du Québec

Les Chinois progressistes du Québec existe depuis 2013 et a été créé dans la foulée de la grande popularité du film documentaire, *Être chinois au Québec* (dont un des co-réalisateurs et les deux protagonistes sont membres). D'abord axé sur des activités sociales pour les Montréalais d'origine chinoise, le groupe est impliqué dans la société civile depuis 2017. Notre groupe Facebook compte 319 membres, et parmi eux, 25 sont actifs dans différents regroupements, y compris **le Groupe de travail sur le Quartier Chinois**. Ce dernier oeuvre à valoriser, organiser et défendre le Quartier Chinois, et compte présentement 19 membres.